

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2019**

**JAPONAIS**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

---

*L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## Notion : « Idée de progrès »

### TEXTE 1

#### スカートをはく男性もいる

男性はズボンしか履いてはいけないという決まりはありません。1980年代にジャン=ポール・ゴルチエ<sup>1</sup>というブランドは、男性のスカートを発表しました。服の歴史に詳しい北方晴子教授によると、現在、男性がおしゃれとしてスカートをはくことはめずらしいことではないそうです。またスコットランド地方の男性の正式な衣装<sup>2</sup>はスカートです。

- 5 昔は、男性も女性もスカートに似たものをはいていました。スカートの歴史は古く、原始的な筒<sup>3</sup>の形をしたスカートは古代エジプト時代からありました。ところが中世になると半ズボンが登場し、長い靴下とあわせて男性がはくようになりました。北方教授によると、動きやすさが主な理由だそうです。一方で女性は、その頃からひだ<sup>4</sup>が入った立体的なスカートをはくようになりました。長さは長く、足は見えないものでした。
- 10 男性の多くが長ズボンをはくようになったのは、フランス革命<sup>5</sup>がきっかけでした。その頃、王や貴族<sup>6</sup>は半ズボンをはいていましたが、労働者は動きやすさから長ズボンをはいていました。革命を起こした労働者たちは、自分たちが半ズボンをはいていないことに誇りを持っていました。革命後、長ズボンが少しずつ広がっていきました。
- 15 女性のスカートは1800年代の後半まで足を隠した長いものでしたが、第一次世界大戦後（20世紀の初めごろ）、女性の社会進出が進み、膝下<sup>7</sup>くらいのもが見られるようになりました。第二次世界大戦が終わった後、女性の社会進出はさらに進み、女性の

---

<sup>1</sup> Jean-Paul Gaultier

<sup>2</sup> 衣装 : vêtement, habit

<sup>3</sup> 筒 : tube

<sup>4</sup> ひだ : pli

<sup>5</sup> フランス革命は1789年のできごとです。

<sup>6</sup> 貴族 : aristocratie

<sup>7</sup> 膝下 : longueur à mi-mollet

権利を訴える運動が盛んになる中で、1960年代に膝丈<sup>ひざたけ</sup>などの短いスカートも登場しました。女性がズボンをはくようになったのもこの頃<sup>ころ</sup>です。

現在、ファッションの世界では男性ファッションのショーに女性モデルが出たり、その逆<sup>さか</sup>があつたりするなど、男女のちがいがあいまいになっています。

毎日新聞のサイト：疑問氷解「どうして男子はズボンだけ？」より

## TEXTE 2

柏<sup>かしわ</sup>の葉<sup>は</sup>中学校は、2018年4月に開校しました。この中学校では、性的少数者（LGBT など）の気持ちも考えて、新しい制服<sup>せいふく</sup>を導入<sup>どうにゆう</sup>しました。開校前に会議<sup>かいぎ</sup>を重ね、「ジェンダーレス」の制服<sup>せいふく</sup>にすることに決めました。



制服<sup>せいふく</sup>の組み合わせ<sup>く</sup>の例

上着はブレザーにリボンとネクタイ、下はスカートとスラックスを用意して、男女とも性別にこだわらず自由に選べるようにしました。

<sup>8</sup> 膝丈 = 膝下

生徒たちは「自分たちで歴史と伝統を作り、学校を盛り上げていこう」と話していました。また新しい制服については、「自分の意見を尊重<sup>9</sup>してもらえないのはつらいので、着たいものを着ることができるのはいいことだ」、「寒くなったら、スカートをはかないで、ズボンもいい。見た目だけでなく、中身が重要かなあと思う」などの意見がありました。

毎日新聞2018年4月10日の記事より

---

<sup>9</sup> 尊重する : respecter

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

**Tous les candidats traiteront les questions suivantes.**

**Répondez aux questions suivantes en japonais :**

1. テキスト 1 で、現在男性がスカートをはく例をいくつか紹介しています。例を一つ紹介してください。
2. 服の歴史の中で、男性はスカートとズボンとどちらを先にはいていましたか。テキストのどこから分かりますか。
3. どうして男性は半ズボンをはくようになりましたか。
4. 中世の女性のスカートはどんなスカートでしたか。
5. フランス革命の前、男性は皆長ズボンをはいていましたか。説明してください。
6. 女性はいつズボンをはくようになりましたか。
7. 新しい制服を導入した学校の名前は何ですか。
8. 制服の組み合わせで、リボンとストラックスを選んでもいいですか。テキストのどこから分かりますか。
9. この学校は、歴史と伝統のある古い学校ですか。

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également les questions suivantes.**

10. 女性のスカートの長さに変化があったのはいつごろですか。2 回の変化のきっかけとなった時代背景についても答えてください。
11. 服を選ぶ理由は、動きやすさだけではありません。テキスト 1 と 2 には、どんな理由が書かれていますか。

## II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

**Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.**

Traitez les deux sujets suivants. Vous indiquerez distinctement sur votre copie le numéro correspondant à chaque sujet.

1. あなたがこの新しい制服せいふくを着るなら、何を身に着きたいですか。それはどうしてですか。(150 signes)
2. あなたは、どんな場面で「男女のちがいがあいまいになっている」と思いますか。テキスト以外の例をあげて説明してください。(250 signes)

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la question suivante.**

世界には、性的少数者などのいろいろな社会的少数者がいます。皆みなが同じように生きられる社会にするために、どんなことが必要だと思いませんか。(400 signes)